



SEA LOGISTICS

7th Jun 2016

IMO SOLAS Regulation – China Guideline Update

Kuehne + Nagel would like to share an update regarding the International Maritime Organization's new container weighing SOLAS regulations. From 1st July 2016 onwards the verified gross mass (VGM) of any packed container must be declared prior to stowage on board a vessel.

China Implementation Guidelines (Draft)

The official guideline has been published by Ministry of Transport (MOT) of China since 6th Apr, 2016. The announcement is in the form of draft version subject to on-going amendment.

Click here >> [Ministry of Transport Announcement - The implementation of the amendment to the International Convention for the Safety of Life at Sea 1974 \(Chapter VI, Regulation 2\)](#)

Services to be provided by the terminal operators

No clear and confirmed information is available regarding the weighing service availability as well as the VGM handling procedure at China terminals.

Methods for obtaining the verified gross mass of a packed container

The SOLAS amendment details two methods by which the shipper may obtain the verified gross mass of a packed container:

Method 1: The shipper may use certified equipment to weigh the entire packed container; The weighing bridge must be calibrated and certified.

Method 2: The shipper may weigh all packages and cargo items, including the mass of pallets, dunnage and other packing and securing material to be packed in the container, and add the tare mass of the container to the sum of the single masses using a certified method recognized by the loading country's enforcement agency.

If using Method 2, the shipper should follow the procedures in the "Guidelines of Method 2 for Obtaining the Verified Gross Mass of a Packed Container" to calculate the overall gross mass of the packed container.

Click here >> ["Guidelines of Method 2 for Obtaining the Verified Gross Mass of a Packed Container"](#)



Shippers can choose either Method 1 or Method 2 to verify the gross mass of the packed containers.

Kuehne + Nagel offers various processes for VGM submission

To simplify the VGM procedure and provide customers with the best support, Kuehne + Nagel is implementing various system enhancements and processes to ensure a seamless interaction through various communication channels and solutions available globally:

- Your Booking Confirmation Document will show a QR Code and a URL for your easy access to Kuehne + Nagel's new VGM portal. There will be able to manage and submit the VGM required information (including dates and other data required for record keeping and shipment identification) to Kuehne + Nagel.
Click here >> [KN VGM Portal](#)
- Existing EDI connections between you and Kuehne + Nagel can be modified to support the VGM required information.
- Signed manual submission (weighing certificates, email, spreadsheets, etc.), containing the Kuehne + Nagel shipment & reference number, container number and VGM required information.
- Internal system flags will allow Kuehne + Nagel to proactively monitor and manage customers' VGM information, relay it to ocean carriers electronically, and help ensure that all customers' cargo will be shipped as scheduled.

The required elements of VGM data

Depending on national requirements, Kuehne + Nagel as your freight forwarder and NVOCC, will require the information below in order to ensure that containers and LCL shipments will be shipped as planned:

- VGM per container (cargo weight, loading material/pallets/skids, dunnage, securing material, tare weight of container)
- Signature (name in capital letters for EDI) of person authorized by shipper and company details
- Additional information and/or documents, if any are required by relevant state (government) authorities

No verified weight means no loading. Estimating weight is not permitted. Shippers must use certified scale for weighing or arrange for weighing of packed container or its contents. Two permissible methods: (1) weigh the packed container or (2) weigh cargo and other contents, and then add tare mass of the container. Note



shippers remain responsible for verified weight. "Shipper" means the party identified on the maritime carrier's Bill of Lading.

As new confirmed market information is made available, Kuehne + Nagel will endeavor to provide timely updates. Should you have any further questions please contact your local Kuehne + Nagel representative.

Please note the information shared in this advisory has been collected from publically available market information and is for general information purposes only. Kuehne + Nagel do not make any warranties about the completeness, reliability and accuracy of this information.

Kind Regards

Kuehne + Nagel Seafreight

Central & North China



海运部

2016 年 6 月 7 日

国际海事组织有关《国际海上人命安全公约》 新规定 – 中国客户指南

Kuehne+Nagel 在此分享国际海事组织颁布的有关《国际海上人命安全公约》 集装箱称重的新规定。自 2016 年 7 月 1 日起，所有经核实的集装箱重量必须先于装船时间申报。

中国执行方案（草案）

中国交通运输部（MOT）于 2016 年 4 月 1 日官方发布了执行规定。该规定为草案，仍在进一步修改中。

点击此处 >> [交通运输部关于执行《1974 年国际海上人命安全公约》第 VI/2 条 2015 年修正案的通知](#)

码头营运商提供的服务

尚未有信息得到确认说明中国码头关于 VGM 的执行程序及可能提供的称重服务。

载货集装箱重量验证方法

该修正案允许托运人可以采用以下两种方法对货物及集装箱的总重量进行确认：

方法 1：整体称重法：用经过校验和认证的设备对载货集装箱进行整体称重；秤台必须经过校准和认证。

方法 2：累加计算法：用经过装箱所在国家主管机关认可的称重方法对集装箱内所有包装和货物的重量进行称重，与集装箱内的底盘、衬垫、其他系固材料和集装箱本身重量进行累加计算出载货集装箱的整体重量。

使用方法 2 的，应当按照所制定的符合《载货集装箱累加计算法重量验证指南》的程序，进行累加计算出载货集装箱的整体重量。

点击此处 >> [《载货集装箱累加计算法重量验证指南》](#)

托运人可以选择方法 1 或方法 2 中任何一种方式验证载货集装箱重量。

Kuehne+Nagel 提供多种 VGM 提交方式

- 为简化 VGM 程序，为客户提供最好的支持，Kuehne+Nagel 正在强化多种系统功能和进程，通过多种交流渠道以及在全球范围内提供解决方案来确保信息的无缝对接：



- 在订舱时,您可扫描 Kuehne+Nagel 的订舱确认书上的二维码也可通过专属的 URL 来进入 VGM Portal。您可以在门户网站上管理和提交 VGM 所需信息,包括用于存档和货物装运标识的数据。
点击此处 >>[Kuehne+Nagel VGM 门户网站](#)
- 可修改贵公司与 Kuehne+Nagel 现有的 EDI 连接以便支持所需的 VGM 信息
- 已签字的材料(称量证明、邮件、电子表格等),包含 Kuehne+Nagel 的装运和参考编号、集装箱编号和所需的 VGM 信息
- 内部系统标志 让 Kuehne+Nagel 能先一步监控和管理客户的 VGM 信息,以电子信息的方式传达海上承运人,确保所有客户的货物能按计划装运。

VGM 数据必备要素

基于国家要求, Kuehne+Nagel 作为您的货运代理公司和无船海上承运人,为确保集装箱和拼箱货物能按计划装运,我们要求您提供以下信息:

- 每个集装箱的 VGM (货物重量、装载物料/托盘/滑动垫木、衬垫、固定材料、集装箱皮重)
- 托运人授权人的签名(对于 EDI 使用大写名字)和公司详细信息
- 如相关国家权力机构(政府)有任何其他要求,则需提供额外的信息和/或文件。

没有核实过重量则不能装载。估算重量不予允准。托运人必须使用经认证的设备称重,或者安排对载货的集装箱或被装载的货物进行称重。两个可行的方法是: 1) 整体称重法, 2) 累加计算法。请注意托运人始终对经核实的重量负责。“托运人”是指在海上承运人提单上被指明的一方。

当市场上有新信息提供时, Kuehne+Nagel 会及时发布更新。如您有任何疑问,请联系当地的 Kuehne+Nagel 代表。

请您注意该公告内容来源于市场公开信息仅供普通资讯使用。Kuehne+Nagel 不为信息的完整性,可靠性及准确性做任何保证。

商祺

Kuehne+Nagel 海运部

华中及华北区